

РУКОПИСЬ ПОЭМЫ „ПАН ТАДЕУШ“

◆ 346
СОВЕТСКИЙ ЛЬВОВ
ГОТОВИТСЯ К ЮБИЛЕЮ
МИЦКЕВИЧА
◆

В САМОМ центре Львова, на Марийской площади, стоит памятник гениальному польскому поэту, великому интернационалисту, другу Пушкина и декабристов — Адаму Мицкевичу.

Десятками уз связан Львов с памятью Мицкевича. Директор львовского «Оссолинеума» Слотвинский свыше ста лет назад томился в австрийских тюрьмах за тайное издание произведений Мицкевича. Во Львове же Иван Франко в 1903 году издал крошечную книжечку — перевод письма Адама Мицкевича «К галицким приятелям», а десять лет спустя — переводы целого ряда произведений поэта. Два года назад еврейский поэт Давид Кенигсберг издал свой первый перевод «Пана Тадеуша» — замечательной поэмы Мицкевича — на еврейский язык.

Сейчас, накануне восьмидесятилетия со дня смерти Мицкевича, советский, свободный, обновленный Львов активно готовится почтить память своего любимца — гениального поэта, борца за свободу своего народа.

Недавно под председательством известного польского писателя тов. Бой-Желенского состоялось заседание комитета по проведению юбилейных дней с участием представителей львовской организации союза советских писателей Украины, университета им. Ивана Франко, Львовского радиокомитета и Польского государственного драмтеатра.

Решено во второй половине ноября организовать силами львовской организации союза писателей Украины и университета научную сессию, посвященную творчеству Адама Мицкевича. В сессии примут участие ученые Москвы, Ленинграда, Киева и других городов.

Запроектировано издание однотомного сборника «Мицкевич-революционер», куда войдут лучшие его произведения, отклики на творчество великого польского поэта его современников — Пушкина, Баратынского и других. Кроме того будут изданы все доклады, сделанные на львовской мицкевической научной сессии.

Львовский радиокомитет готовит литературные передачи «Пушкин и Мицкевич», «Мицкевич и Франко» и постановку драматической поэмы Мицкевича «Дядя». Перед микрофоном Киевского республиканского радиокомитета должны выступить также писатели Васылевский и Бой-Желенский с докладами о поэте-революционере.

Деятельно готовится к дате и львовский филиал библиотеки Академии наук УССР. Работники библиотеки ежедневно пересматривают сотни книг, документов, писем, рукописей. Часто библиотекарям удается найти редкостные, а то и вовсе неизвестные издания произведений Мицкевича. На днях найдены редчайшие издания с автографами поэта.

Так, найдена небольшая книжка, на которой отгиснуто: «Сонеты Адама Мицкевича. Москва, в типографии университета накладом автора, 1825 г.».

На оборотной стороне обложки автограф: «Ивану Гайдателю—Адам Мицкевич, Москва месяца декабря дня 24».

И. Гайдатель — самый близкий друг Мицкевича. Книга находилась в личной библиотеке умершей поэтессы Марии Вольской, а сейчас этот ценнейший экземпляр передан

в библиотеку Академии наук УССР и будет экспонирован на выставке.

Интерес читателей к «Сонетам» был очень велик. Целый ряд документов рассказывает любопытную историю по этому поводу.

«Сонеты» были задуманы автором в Одессе, после возвращения Мицкевича из поездки по Крыму. Поэт издал эту книгу на собственные средства в Москве в 1826 году. «Сонеты» вышли в свет в роскошном оформлении, на отличной бумаге. Тираж был небольшой — 1.500 экземпляров — и, конечно, немедленно разошелся.

Во Львове долго ждали «Сонетов», да так и не дождались. Тогда дельцы-книгопродавцы Кун и Миликовский на основании фальшивого «разрешения» напечатали новое издание «Сонетов» и в том же году еще раз перепечатали их, не заплатив автору ни копейки. Оба издания моментально разошлись во Львове.

«Сонеты» очень понравились русским друзьям Мицкевича. Появились переводы этой книги Козлова, князя Вяземского, Шевырева, Романовича и др. «Сонеты» стали одним из популярных в России произведений Мицкевича.

Кроме «Сонетов» работники львовской библиотеки нашли сборник «Поэзия Адама Мицкевича, Петербург, 1829». На книге тоже есть собственноручная надпись поэта: «Климентине Залесской в доказательство уважения — Адам Мицкевич».

Подготавливаемая библиотекой выставка обещает быть исключительно интересной.

Кроме указанных уже редких изданий с автографами посетитель увидит подлинник известной во всем мире повести «Пан Тадеуш». Подлинник повести был любовно собран по листкам в разных архивах Львова.

Будет экспонировано множество других рукописей, первоизданий,

писем, документов. Одних лишь работ различных авторов о творчестве и жизненном пути поэта в библиотеке собрано несколько тысяч. Главнейшие из них будут показаны на выставке.

В отдельном разделе выставки будут сосредоточены документы об участии поэта в демократическом движении. Известно, что Мицкевич долгое время жил в Париже. В 1849 году поэт редактировал демократический журнал «Трибуна народов», активно выступая сам на его страницах.

Большое место на выставке займут богатейшие иллюстрации, которые отражают главнейшие этапы жизни поэта. Ряд гравюр покажет места, где жил Мицкевич: Вильно, Петербург, Москву, Одессу, Дрезден, Париж, Рим и т. д.

Исключительный интерес представляют портреты друзей поэта, которых Мицкевич имел в основном в России. К его друзьям принадлежали Пушкин, Жуковский, князь Вяземский, критик Баратынский, декабристы Бестужев, Рылев и многие другие виднейшие люди России.

Будет выставлена репродукция картины, изображающей Мицкевича в салоне княгини Зинаиды Волконской в присутствии Пушкина.

На выставке будут также экспонированы скульптуры и гравюры, исполненные лучшими мастерами — современниками поэта: мраморный бюст Мицкевича работы известного французского мастера Давида Данже, бронзовый бюст работы Антона Олешинского, картина художника Ваньковского, изображающая момент пребывания Мицкевича в Крыму, и т. д.

Общественность Львова с огромным интересом ожидает открытия выставки, посвященной Адаму Мицкевичу.

К. ДНЕПРОВ.

ЛЬВОВ. (Наш корр.).